

ASAMBLEA GENERAL



COMISIÓN PREPARATORIA

OEA/Ser.P  
AG/CP/ACTA 368/10  
15 abril 2010

ACTA DE LA SESIÓN  
DE LA COMISIÓN PREPARATORIA DE LA ASAMBLEA GENERAL  
CELEBRADA EL 15 DE ABRIL DE 2010  
Aprobada en la sesión del 23 de marzo de 2011

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión .....	1
Aprobación del proyecto de orden del día .....	2
Informe del Presidente de la Subcomisión de Temario y Procedimientos .....	2
Aprobación de actas .....	6

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN  
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

AG/CP/SUB.TP-181/10 rev. 2, Proyecto preliminar de temario para el cuadragésimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General

AG/CP/SUB.TP-186/10 rev. 1, Proyecto preliminar de calendario

## COMISIÓN PREPARATORIA

### ACTA DE LA SESIÓN CELEBRADA EL 15 DE ABRIL DE 2010

En la ciudad de Washington, a las tres y cincuenta y cinco de la tarde del jueves 15 de abril de 2010, celebró sesión la Comisión Preparatoria de la Asamblea General. Presidió la sesión la Embajadora Carmen Lomellin, Representante Permanente de los Estados Unidos y Presidenta de la Comisión Preparatoria. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Héctor Virgilio Alcántara, Representante Permanente de la República Dominicana  
Embajador Hugo de Zela, Representante Permanente del Perú  
Primera Secretaria Julieta M. Blandón Miranda, Representante Alterna de Nicaragua  
Lynen Ann Scott, Representante Alterna de Jamaica  
Consejera Frances Seignoret, Representante Alterna de Trinidad y Tobago  
Ministro Consejero Agustín Vásquez Gómez, Representante Alterno de El Salvador  
William Torres Armas, Representante Alterno de Bolivia  
Consejera Teresa Arreaza Rubin, Representante Alterna de Venezuela  
Ministro Consejero Christian Rehren, Representante Alterno de Chile  
Embajador Lionel Valentín Maza Luna, Representante Alterno de Guatemala  
Consejero Pierre Giroux, Representante Alterno del Canadá  
Ingrid Jackson, Representante Alterna de Grenada  
Consejera Ana Marcela Pastorino, Representante Alterna de la Argentina  
Embajadora Rita María Hernández Bolaño, Representante Alterna de Costa Rica  
Primera Secretaria Viviane Rios Balbino, Representante Alterna del Brasil  
Ministro Consejero Francisco María Barreiro Perrotta, Representante Alterno del Paraguay  
Embajador José de Jesús Martínez González, Representante Alterno de Panamá  
Ministro Consejero Mauricio Escanero Figueroa, Representante Alterno de México

## APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

La PRESIDENTA: I am pleased to call to order this meeting of the Preparatory Committee, which has been convened to consider the items in the draft order of business, document AG/CP/OD.368/10 corr. 1.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (AG/CP/OD.368/10 corr. 1)
2. Informe del Presidente de la Subcomisión de Temario y Procedimientos
  - Proyecto preliminar de temario (AG/CP/SUB.TP-181/10 rev. 2)
  - Proyecto preliminar de calendario (AG/CP/SUB.TP-186/10 rev. 1)
  - Asuntos de procedimiento
3. Aprobación de las actas de las sesiones de la Comisión Preparatoria:
  - AG/CP/ACTA 362/09
  - AG/CP/ACTA 364/09
4. Otros asuntos.]

If there are no objections, the draft order of business is approved as presented. Approved.

## INFORME DEL PRESIDENTE DE LA SUBCOMISIÓN DE TEMARIO Y PROCEDIMIENTOS

La PRESIDENTA: The next item is the report by the Chair of the Subcommittee on Agenda and Procedure on the preparatory work undertaken for the fortieth regular session of the General Assembly. I am pleased to give the floor to the Chair of the Subcommittee, Ambassador Hugo de Zela, Permanent Representative of Peru.

El PRESIDENTE DE LA SUBCOMISIÓN DE TEMARIO Y PROCEDIMIENTOS: Gracias, Presidenta. Mi informe se referirá a tres temas: proyecto preliminar de temario, proyecto preliminar de calendario y asuntos de procedimiento.

En cuanto al proyecto de temario se refiere, sospecho que no es sorpresa para nadie en esta sala que este ha sufrido algunas modificaciones que la Subcomisión de Temario y Procedimientos tenía que hacer. Además, en la Subcomisión se acordó recomendar a la Comisión Preparatoria que, en vista de la interpretación que existe sobre los plazos para presentar temas, se posponga hasta el día 22 la aprobación del proyecto de Temario.

En cuanto al proyecto de calendario, ese documento fue aprobado en la sesión pasada de la Comisión Preparatoria. Creo que todos han tenido tiempo de estudiarlo suficientemente y que lo han debidamente presentado, así que no me voy a alargar en cuanto a él.

En cuanto a asuntos de procedimiento, las decisiones y las recomendaciones que hizo la Subcomisión de Temario y Procedimientos a esta Comisión Preparatoria fueron las siguientes:

Se recomendó que las exposiciones de los Jefes de Delegación no deberán exceder los seis minutos. Vamos a encomendarnos a todos los ángeles para que los Cancilleres nos hagan caso en esto.

En cuanto a la fecha y hora límite para la presentación de proposiciones, se acordó recomendar a la Comisión Preparatoria que se fije el 7 de mayo de 2010, hasta las 17:30 horas, como una fecha indicativa para la presentación de proyectos de resolución, declaración o recomendación, sin que esto implique una modificación del artículo 37 del Reglamento. Es simplemente una recomendación para el mejor ordenamiento de las tareas de la Asamblea.

También se recomendó que las actas de las sesiones plenarias sean textuales y que las de la Comisión General sean actas resumidas.

Por otro lado, se acordó recomendar que el cuadragésimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General tenga una duración de tres días continuos, del 6 al 8 de junio de 2010.

Se acordó, asimismo, recomendar la instalación de la Comisión General que tendrá un triple mandato, siendo el primero conocer las resoluciones, declaraciones o recomendaciones, cuya consideración no se ha concluido a nivel del Consejo Permanente. Se acordó, además, que se conozca ahí también cualquier nuevo proyecto que los Jefes de Delegación quisieran hacer llegar a esa Comisión General.

La segunda recomendación hecha por la Subcomisión de Temario y Procedimiento a esta Comisión Preparatoria fue la de decidir y considerar sobre los proyectos, estudios o informes que, por iniciativa de alguna delegación o del Secretario General, no tengan una relación clara con el Temario.

La tercera recomendación fue la de conocer los proyectos o actividades con implicaciones presupuestarias antes de ser aprobadas por el plenario de la Asamblea General.

Pongo, pues, a la consideración de la Comisión Preparatoria de la Asamblea General estas recomendaciones de la Subcomisión de Temario y Procedimientos, solicitando que si usted, señora Presidenta, lo tiene a bien, solicite su aprobación.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador, for your report. I suggest that we address the recommendations of the Subcommittee on Agenda and Procedure one by one.

Although it was decided that the preliminary draft agenda would be approved at a meeting on April 22, I would like to first ask that the Secretariat ratify all the decisions that were taken on the current draft and to remind delegations that on April 22, we will deal with new agenda items. Can you please read the decisions that were reached? Thank you.

La SECRETARÍA: Con gusto, Embajadora.

La Subcomisión de Temario decidió recomendar, en la sección B.I. del documento AG/CP/SUB.TP-181 rev. 1, mantener los temas 9, 17 y 51.

En la sección B.II., sustituir la lista de 14 temas por los temas contenidos en la carta enviada por el Presidente de la CEPACI al Presidente de la Comisión de Temario y Procedimientos, contenido en el documento AG/CP.SUB.TP-196/10.

En la sección C, eliminar el tema 2, modificar el tema 3 para eliminar la referencia a la resolución AG/RES. 2497 (XXXIX-O/09) del año 2009, modificar el tema 4 para eliminar la referencia a la resolución AG/RES. 2493 (XXXIX-O/09) e incluir en la sección B.I. el tema Iniciativa Cascos Blancos.

Esas son las recomendaciones.

La PRESIDENTA: Thank you very much. Again, I remind delegations that the decisions that have already been reached and agreed upon in this room will not be reopened at the next meeting.

I now offer the floor to delegations that may wish to comment before moving on to the next item. There being no requests for the floor, the Chair suggests that the preliminary draft agenda for the fortieth regular session of the General Assembly, as presented in document AG/CP/SUB.TP-181/10 rev. 2, be approved at the Committee's next meeting on April 22; and, in compliance with Article 31 of the Rules of Procedure of the General Assembly, the Chair instructs the Secretariat to transmit the document, once approved, to the governments immediately following the April 22 meeting. It is so approved.

I would like to remind delegations that, as established in Article 32 of the Rules of Procedure of the General Assembly, "once the Preparatory Committee has approved the draft agenda, new topics may be included only by the vote of two thirds of the members of that committee, at least 30 days prior to the opening date of the session of the General Assembly." Likewise, Article 33 of the same Rules establishes that "once the regular session of the General Assembly has begun, only urgent and important matters may be added to the agenda. The admission of such topics shall require the vote of two thirds of the member states."

We will now consider the preliminary draft schedule for the fortieth regular session of the General Assembly, document AG/CP/SUB.TP-186/10 rev. 1. This schedule has a functional purpose only, as it falls to the President of the General Assembly, pursuant to Article 15 of the Rules of Procedure, to convene sessions and establish orders of business, among other powers. If there are no comments, the preliminary draft schedule is approved. So moved.

We move on now to the procedural matters recommended by the Subcommittee on Agenda and Procedure. I propose, based on those recommendations, that the Preparatory Committee approve the following procedural matters to be submitted to the General Assembly:

- Maximum duration of statements by heads of delegation should be six minutes (Article 18 of the Rules of Procedure of the General Assembly).
- Deadline for the presentation of proposals is Monday, June 7 at 9:30 a.m. (Articles 20 and 37 of the Rules of Procedure).

- Minutes of plenary sessions will be verbatim and minutes of General Committee meetings will be summary (Articles 20 and 77 of the Rules of Procedure).
- The regular session of the General Assembly will last from June 6 to 8, 2010 (Article 20 of the Rules of Procedure of the General Assembly).
- The General Committee will be installed to consider those resolutions, declarations, or recommendations for which consideration by the Permanent Council has not concluded and have been submitted to the General Assembly for continued negotiation, and of any new proposals that heads of delegation may decide to transmit to the General Committee. The General Committee may also decide upon and consider, as appropriate, any draft study or report that, in the opinion of a delegation or of the Secretary General, is not clearly related to the agenda (Article 40 of the Rules of Procedure).

Are there any requests for the floor? Venezuela.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE VENEZUELA: Gracias, señora Presidenta.

Es sencillamente para aclarar una duda, porque se han mencionado dos límites de tiempo para el día 7 de junio. El Embajador del Perú dijo las 17:30 y usted dijo las 9:30, que era el límite de tiempo que yo tenía entendido. ¿Estamos hablando de lo mismo? Sí, nueve y media de la mañana; pero el Embajador del Perú dijo 17:30. ¿Es lo mismo o son dos?

La PRESIDENTA: I give the floor to the Secretariat.

La SECRETARÍA: Gracias, señora Presidenta. Se trata de dos fechas diferentes. La Subcomisión de Temario y Procedimientos recomendó una fecha en el período de los trabajos preparatorios de la Asamblea y a eso se refiere el Embajador de Zela. La fecha a la que se está refiriendo la Comisión Preparatoria es la fecha que va a adoptar, con base en la recomendación de la Comisión Preparatoria a la propia Asamblea, y se aplica una vez que se inicie el período de sesiones.

Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Secretariat. Peru.

El PRESIDENTE DE LA SUBCOMISIÓN DE TEMARIO Y PROCEDIMIENTOS: Gracias.

Sí, es verdad. Pido disculpas por no haber mencionado ese aspecto. Efectivamente, hay una fecha límite después de la cual simplemente ya no se pueden presentar resoluciones, ni con los dos tercios. Simplemente ya no se puede. Ese límite es el 7 de junio a las 9:30 de la mañana.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you. There being no further requests for the floor, these recommendations are approved. It is so decided.



### APROBACION DE ACTAS

La PRESIDENTA: We will now move on to item 3, the approval of the minutes listed in the order of business, AG/CP/ACTA 362/09 and AG/CP/ACTA 364/09. There being no objections or comments, it is proposed that the Preparatory Committee approve those minutes. Approved.

I would like to invite delegations to introduce any issue that they may wish to have considered under "Other business." If there are no other matters to be brought to the attention of this committee, this meeting stands adjourned.

AC01594T01

AG05506T01